

## Chapter 10. Correlation.

Re-read §10.4 (perhaps also §12.5 and §15.2.5) to make sure you understand correlation, and then translate the following sentences, making sure to distinguish properly between adverbs and conjunctions, main and subordinate clauses.

1. **Þā** hē þis geseah, **þā** wearð hē gegripen mid miçelre fyrhtu.
2. **Þā** gèlamp hit, **þā** hī on þære byriġ wīcodon, þæt sum ærendraca cōm him tō.
3. **Nū** ic sceall geendian earmlicum dēaþe and tō helle faran, **nū** wolde ic gebētan ġif ic ābīdan mōste.
4. **Þonne** ic clīpode tō þē, **þonne** ġehyrddest þū mē.
5. **Þonne** hī weorðað ġebolgen, **þonne** wyrð þæt mōd beswungen<sup>1</sup> mid þām welme þære hātheortnesse.<sup>2</sup>
6. **Þær** sēo sidefullnysse<sup>3</sup> byð, **þær** byð ēac clānnysse.
7. Sōna **swā** hē hit ġedruncen hæfde, **swā** ārās hē instepe<sup>4</sup> and þære ealdan untrumnesse ġetrumod<sup>5</sup> wæs.
8. **Swā swā** þām ealdan ġedafeniað dugende þēawas, **swā** ġerīst<sup>6</sup> þām ġeongan þæt hē hæbbe ġehyrsumnysse<sup>7</sup> and underþēodnysse.<sup>8</sup>

---

1 *beswungen*: scourged.

2 *hātheortnesse*: anger (compare adj. *hātheort*).

3 *sidefullnysse*: virtue, morality.

4 *instepe*: immediately

5 *ġetrumod*: recovered from something (dat.)

6 *ġerīst*: is suitable for someone (dat.)

7 *ġehyrsumnesse*: obedience (compare *hīersumian*).

8 *underþēodnysse*: submissiveness (compare *underþēodan*).